



笃行汉语·文学文化系列

谢惠迎 编著

Changge Xue Hanyu

# 唱歌学汉语



暨南大学出版社  
JINAN UNIVERSITY PRESS



笃行汉语·文学文化系列

谢惠迎 编著

# 唱歌学汉语



暨南大学出版社  
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

## 图书在版编目 (CIP) 数据

唱歌学汉语/谢惠迎编著. —广州:暨南大学出版社, 2016. 6

(笃行汉语·文学文化系列)

ISBN 978 - 7 - 5668 - 1792 - 1

I. ①唱… II. ①谢… III. ①汉语—对外汉语教学—教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 074353 号

## 唱歌学汉语

CHANGGE XUE HANYU

编著者: 谢惠迎

.....

出 版 人: 徐义雄

策划编辑: 杜小陆 刘 晶

责任编辑: 黄 斯

责任校对: 王嘉涵

责任印制: 汤慧君 周一丹

出版发行: 暨南大学出版社 (510630)

电 话: 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 广州良弓广告有限公司

印 刷: 佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 7.5

字 数: 140 千

版 次: 2016 年 6 月第 1 版

印 次: 2016 年 6 月第 1 次

定 价: 28.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

# 总序

“笃行”一词见于《礼记·中庸》：“博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之。”作为治学或者学习活动的最后一个阶段，“笃行”意味着只有知识付诸实践才是一次学习活动的真正完成，也只有能够付诸实践的知识才是真正的知识。本书系命名为“笃行汉语”，兼有上述两种意思。

就作为第二语言的汉语教学而言，它的直接目的是学生汉语综合能力的培养和提高。服务于这个目标，我们一方面重视教材、教法的实践性，另一方面也充分认识到，在学习活动中，知识内化为能力和自觉的意识是一个复杂的、多重因素共同作用的过程。而且，越是到高级阶段，所需仰赖的纯语言学意义的知识的比例便越小。因此，本书系拟分为两大类四个系列。其中，语言技能系列、专业汉语系列旨在培养学生的基本汉语技能以及在某一领域（譬如商务活动、酒店旅游、汉语教学等）内运用汉语的能力；文学文化系列、课外读物系列主要针对中高级汉语程度的学生，强化其在跨文化交际活动中以文化行事的能力。就后一大类而言，它和坊间同类书籍的最大区别在于，它尤为重视培养学生的文化能力或以文化行事的能力，而不是单纯的知识学习、文化体验。

“忠信笃敬”是暨南大学所恪守的校训，“笃行”之意包含于其中；“忠信笃敬、知行合一、自强不息、和而不同”的暨南精神，更说明了暨南人对科学的实践精神的自觉承担。华文学院是暨南大学面向海外及港、澳、台地区开展华文教育、对外汉语教学和预科教育的国际化专门学院。学院师资力量雄厚，人才培养体系完善，学习条件优越，生活环境舒适。半个世纪以来，华文学院共培养了十万余名学子，遍及全球五大洲，桃李满天下。目前，华文学院已经成为位于中国南方的，集科学研究、教材研发、人才培养、师资培训于一体，在国内外享有盛誉的华文教育及对外汉语教学重镇，每年都有来自全球几十个国家和地区的数千名学生入读华文学院。2012年，暨南大学华文教育研究院的成立，标志着华文学

院的发展跨上了新的台阶。目前，华文教育研究院正在研发的华文水平测试、华文教师资格认证，以及各国别华文本土化教材的编写，都将为世界华文教育事业、汉语国际推广事业做出重要贡献。

笃行汉语书系以华文学院强大的师资力量、完善的课程体系和丰厚的教学实践经验为依托，所收入教材都是编写者在自身所承担课程的多轮讲授过程中积累、酝酿而出的。可以说，它出自经验丰富、学养深厚的一线教师之手，是华文学院汉语教学类课程建设的有机组成，具有极强的实战性、针对性，因此也必将对汉语学习者语言能力的提高有所助益。

暨南大学出版社是国务院侨务办公室主管、暨南大学主办的综合性大学出版社，多年来坚持“为教学科研服务，为侨务工作服务”的出版宗旨，尤其注重华文教育和传统文化类图书的开发，其中由暨南大学华文学院主编的《中文》和由北京华文学院主编的《汉语》教材全球发行量已超一千万册，是海外发行量最大的华文教材，受到海内外华文学习者的广泛赞誉。笃行汉语书系是华文学院与暨南大学出版社的又一次合作。我们相信，在双方的共同努力下，笃行汉语书系一定能够坚定地、持续地走下去，走出属于自己的一片天地！

笃行汉语书系编委会

2013年5月于暨南园

# 前 言

由于汉语逐步走向国际化，汉语教学工作者也在努力地编写适应新时代汉语学习的教材。但是，任何一门语言的学习除了传统的口语、听力、阅读、写作等教材以外，都必须配备一些特色教材，以增添学习者对语言学习的兴趣。因此，《唱歌学汉语》教材应运而生。

本教材是编者在从事了十二年唱歌学汉语课程教学中摸索并积累下来的作品，这十二年的唱歌学汉语课，让编者和学生随着汉语歌曲在快乐的课堂气氛中度过。留学生不仅能通过一首首歌曲学习汉语，而且能从歌曲的节奏与韵律中加深记忆。本册《唱歌学汉语》共选取 39 首歌曲，有 11 首由编者自编曲，其他均来源于经典作品。其中有传统的民族歌曲，也有现代流行歌曲，还有较难学的蒙学歌曲。为便于学习者理解歌词，学习汉语，了解中国文化，本书分为以下几个部分：

(1) 歌曲编成初级、中级、高级课程。分为汉语入门歌、中国民俗与文化歌曲、中国民歌、中国经典流行歌曲、中国古诗词歌曲、中国蒙学歌曲六个单元。

(2) 每篇课文均有中文歌词和英文歌词，中文歌词标注拼音，便于学习者跟读、学唱歌曲，同时，课后附有五线谱，便于中文教师教授和学生学唱、表演。

(3) 附录配备有生词、注释等讲解，向学习者介绍了中国音乐常识，使学习者扩展与歌曲内容有关的文化知识。

十二年的教学快乐而充实，本书能顺利出版，要感谢这些年来所有支持我的朋友。作为音乐工作者，我在对外汉语专业性很强的学院里受教很多，特别要感谢莫海滨教授的宝贵意见和耐心指导。

谢惠迎

2015 年 12 月

# Foreword

Since Chinese is becoming more international, we Chinese teachers are trying hard to compile new textbooks which more match learners' needs today. Actually, besides traditional textbooks about speaking, listening, reading, and writing, there has to be some other characteristic textbooks to improve learners' interests. So this textbook *Learn Chinese by Singing Songs* comes into being.

On teaching the lesson *Learn Chinese by Singing Songs* for 12 years, I compiled this textbook. During the 12 years, I spent happy time singing Chinese songs with my students in class. Overseas students not only can learn Chinese well by singing songs, but also can strengthen memory through experiencing songs' rhythms. This textbook selects 39 Chinese songs and among which there are 11 songs arranged by the compiler. In this textbook, you'll learn traditional ethnic songs, modern popular songs, enlightening Chinese nursery rhymes and so on. In order to make convenient to learners, this textbook includes the following parts:

(1) Three levels: introductory course, intermediate course, and advanced course. Six units: basic Chinese songs, songs about Chinese customs and culture, Chinese folk songs, Chinese classical pop songs, songs of Chinese poems and enlightening Chinese nursery rhymes.

(2) Each lesson is equipped with Chinese lyrics, English lyrics and staves. Each Chinese lyric is provided with Pinyin (Chinese phonetic alphabet).

(3) Appendixes in this textbook introduce some new words and terms. It helps expand learners' knowledge related to the songs.

I love my job as a music teacher and I learn a lot in my college. For the publishing of this textbook, I want to thank you all the friends who have been supporting me, especially professor Mo Haibin.

**Xie Huiying**  
**December, 2015**

# 目 录

总 序 /1

前 言 /1

## 初 级 课 程

第一单元 汉语入门歌 /2

dì yī kè pīn yīn zì mǔ gē /2  
第一 课 拼 音 字 母 歌 /2

dì èr kè bù wèi gē /3  
第二 课 部 位 歌 /3

dì sān kè shàng kè gē /5  
第三 课 上 课 歌 /5

dì sì kè yùn dòng gē /7  
第四 课 运 动 歌 /7

dì wǔ kè tiān qì gē /9  
第五 课 天 气 歌 /9

dì liù kè jiā zú gē /11  
第六 课 家 族 歌 /11

dì qī kè lǐ mào gē /14  
第七 课 礼 貌 歌 /14

dì bā kè zhí yè gē /15  
第八 课 职 业 歌 /15

第二单元 中国民俗与文化歌曲 /18

dì jiǔ kè xīn nián hǎo /18  
第九 课 新 年 好 /18

dì shí kè chū yī dào shí wǔ /19  
第十 课 初 一 到 十 五 /19

dì shí yī kè qīng míng gē /21  
第十 一 课 清 明 歌 /21

dì shí èr kè duān wǔ gē /23  
第十 二 课 端 午 歌 /23



dì shí sān kè shuǐ diào gē tóu /24  
第十三课 水调歌头 /24

dì shí sì kè zhōng guó chá gē /27  
第十四课 中国茶歌 /27

## 中级课程

### 第三单元 中国民歌 /32

dì shí wǔ kè mò lì huā /33  
第十五课 茉莉花 /33

dì shí liù kè mù gē /34  
第十六课 牧歌 /34

dì shí qī kè kāng dìng qíng gē /36  
第十七课 康定情歌 /36

dì shí bā kè ā lā mù hàn /39  
第十八课 阿拉木汗 /39

dì shí jiǔ kè jīn fēng chuī lái de shí hou /43  
第十九课 金风吹来的时候 /43

dì èr shí kè jié gēng yáo /46  
第二十课 桔梗谣 /46

dì èr shí yī kè tài yáng chū lái xǐ yáng yáng /48  
第二十一课 太阳出来喜洋洋 /48

dì èr shí èr kè lóng chuán diào /50  
第二十二课 龙船调 /50

### 第四单元 中国经典流行歌曲 /53

dì èr shí sān kè tián mì mì /53  
第二十三课 甜蜜蜜 /53

dì èr shí sì kè péng yǒu /56  
第二十四课 朋友 /56

dì èr shí wǔ kè yáng guāng zǒng zài fēng yǔ hòu /59  
第二十五课 阳光总在风雨后 /59

dì èr shí liù kè yǐn xíng de chì bǎng /62  
第二十六课 隐形的翅膀 /62

dì èr shí qī kè wǒ xiāng xìn /65  
第二十七课 我相信 /65

dì èr shí bā kè dà xué huí yì /68  
第二十八课 大学回忆 /68

## 高级课程

### 第五单元 中国古诗词歌曲 /74

dì èr shí jiǔ kè chūn xiǎo /75  
第二十九课 春晓 /75

dì sān shí kè míng rì gē /77  
第三十课 明日歌 /77

dì sān shí yī kè yóu zǐ yín /79  
第三十一课 游子吟 /79

dì sān shí èr kè chū sài /81  
第三十二课 出塞 /81

dì sān shí sān kè dēng guàn què lóu /82  
第三十三课 登鹤雀楼 /82

dì sān shí sì kè fù de gǔ yuán cǎo sòng bié /84  
第三十四课 赋得古原草送别 /84

## 第六单元 中国蒙学歌曲 /86

dì sān shí wú kè dì zǐ guī /87  
第三十五课 弟子规 /87

dì sān shí liù kè rén zhī chū /88  
第三十六课 人之初 /88

dì sān shí qī kè yǒu péng zì yuǎn fāng lái /91  
第三十七课 有朋自远方来 /91

dì sān shí bā kè xué yǔ wèi xué /93  
第三十八课 学与未学 /93

dì sān shí jiǔ kè kè jǐ fù lǐ /95  
第三十九课 克己复礼 /95

## 附录一 中文词汇表 /97

## 附录二 中国文化词汇表 /105



# Contents

Preface /1

Foreword /1

## Introductory Course

Unit 1 Basic Chinese Songs /2

Lesson 1 Song about Alphabet /2

Lesson 2 Song about Body /4

Lesson 3 Song about Class /6

Lesson 4 Song about Exercise /8

Lesson 5 Song about Weather /10

Lesson 6 Song about Family /12

Lesson 7 Song about Manner /14

Lesson 8 Song about Careers /16

Unit 2 Songs about Chinese Customs and Culture /18

Lesson 9 Happy New Year /19

Lesson 10 The Lantern Festival Song /20

Lesson 11 The Qingming Festival Song /22

Lesson 12 The Dragon-boat Festival Song /23

Lesson 13 The Mid-autumn Festival Song /25

Lesson 14 The Song of Chinese Tea /28

## Intermediate Course

Unit 3 Chinese Folk Songs /32

Lesson 15 Jasmine /33

Lesson 16 Pastoral Song /35

- Lesson 17 Love Song of Kangding /37
- Lesson 18 Alamuhan /41
- Lesson 19 When the Autumn Wind Breezes /44
- Lesson 20 Ode of Balloon Flowers /46
- Lesson 21 The Delightful Sunrise /48
- Lesson 22 Ode of Dragon-boat /51

**Unit 4 Chinese Classical Pop Songs /53**

- Lesson 23 Sweet /54
- Lesson 24 Friends /57
- Lesson 25 Sunshine Comes after the Storm /60
- Lesson 26 Invisible Wings /63
- Lesson 27 I Believe /66
- Lesson 28 Memory in College Years /69

**Advanced Course**

**Unit 5 Songs of Chinese Poems /74**

- Lesson 29 A Spring Morning /75
- Lesson 30 Tomorrow /78
- Lesson 31 Words of a Travelling Son /80
- Lesson 32 On the Frontier /81
- Lesson 33 On the Stork Tower /83
- Lesson 34 Seeing a Friend off at an Ancient Grassland /84

**Unit 6 Enlightening Chinese Nursery Rhymes /86**

- Lesson 35 Ti Tzu Kui /87
- Lesson 36 Men at Their Birth /89
- Lesson 37 Friends from Afar /91
- Lesson 38 Whether You Are Educated /93
- Lesson 39 Fulfill the Rites by Self-Discipline /95

**Appendix I Vocabulary /97**

**Appendix II Terms of Chinese Culture /105**

**初 级 课 程**  
Introductory Course

# 第一单元 汉语入门歌

## Unit 1 Basic Chinese Songs

本单元针对汉语初学者编写，将比较简单的文字作为铺垫，语言浅显朴素，简明易懂，押韵对称，朗朗上口，结构短小精悍，是初学者从口语到书面语渐进的初级课程。

This unit is for Chinese learning beginners. It writes with simple and catchy words. The language style of this unit is plain, clear, metrical and readable. The structure of it is short and forceful, which makes it an introductory course for Chinese learners.

dì yī kè pīn yīn zì mǔ gē

### 第一课 拼音字母歌

b p m f d t n l  
g k h j q x  
zh ch sh r z c s  
a o e i u ü



### Lesson 1 Song about Alphabet

b p m f d t n l  
g k h j q x  
zh ch sh r z c s  
a o e i u ü



歌谱:

## 拼音字母歌

汉语字母表  
英国传统儿歌

♩ = 99

b p m f d t n l g k h j q x

9  
zh ch sh r z c s a o e i u ü

17 1.  
记 住 这 首 字 母 歌 唱 歌 汉 语 第 一 课

25 2.  
(间奏) To re- mem- ber the al- pha- bet song

31  
To learn the first Chi- nese song

dì èr kè bù wèi gē  
第二课 部位歌

kàn yī kàn wǒ yòng yǎn kàn yī kàn  
看一看我用眼看一看,  
shuō yī shuō wǒ yòng kǒu shuō yī shuō  
说一说我用口说一说,



wén yī wén wǒ yòng bí wén yī wén  
闻一闻我用鼻闻一闻，  
yǎo yī yǎo wǒ yòng yá yǎo yī yǎo  
咬一咬我用牙咬一咬，  
tīng yī tīng wǒ yòng ěr tīng yī tīng  
听一听我用耳听一听，  
pāi yī pāi wǒ yòng shǒu pāi yī pāi  
拍一拍我用手拍一拍，  
zǒu yī zǒu wǒ yòng jiǎo zǒu yī zǒu  
走一走我用脚走一走，  
chàng yī chàng wǒ yòng zuǐ chàng yī chàng  
唱一唱我用嘴唱一唱。



## Lesson 2 Song about Body

I look with my eyes.

I speak with my mouth.

I smell with my nose.

I bite with my teeth.

I listen with my ears.

I pat with my hands.

I walk with my feet.

I sing with my mouth.





歌谱：

## 部位歌

集体词

谢惠迎曲

♩ = 100



dì sān kè      shàng kè gē  
第三课      上课歌

jīn tiān xīng qī yī      wǒ men qù shàng kè  
今天星期一，我们去上课；  
zǒu jìn dà jiào shì      péng yǒu wèn shēng hǎo  
走进大教室，朋友问声好；  
lǎo shī zǒu jìn lái      tóng xué qí wèn hǎo  
老师走进来，同学齐问好；  
lǎo shī jiǎng de hǎo      xué shēng xué de hǎo  
老师讲得好，学生学得好。  
shàng kè yào rèn zhēn      cái néng jì de láo  
上课要认真，才能记得牢；

